

vol. XII # 3  
juin 97

Le  
Journal  
des Lemieux



# • Votre Conseil d'administration •

Présidente	Roxane Lemieux Lavigne 6291, 2e avenue, Montréal, Qc H1Y 2Z3	(514) 729-4979
V. Président	Henri-Paul Lemieux 2809 Le Royer, Sherbrooke, Qc J1K 2X3	(819) 562-0761
Secrétaire	André J. Lemieux 200 boul Duguay, St-Laurent, Qc H4N 1P6	(514) 334-8038
Trésorier	Jean-Claude Allard 4094 Côte des Neiges, Montréal, Qc H3H 1W6	(514) 938-1460
Archiviste	André Lemieux 407 Beauce, Beauharnois, Qc J6N 3B6	(514) 429-3346
Arch. adj.	Roland Lemieux 1 rang 30, St-Louis de Gonzague, Qc J0S 1T0	(514) 373-4946
Recrutement	Robert Lemieux 781 Canterbury, Ottawa, Ont. K1G 3A2	(613) 733-3253
Inventaire	Gilles Lemieux 6821 Laurendeau, Montréal, Qc H4E 3Z5	(514) 766-0213
Journal	France Lemieux Maurice 284 route de l'église, St-Claude, Qc J0B 2N0	(819) 845-2519
Inter-Assoc	Yvan Lemieux 10435 Francis, Montréal, Qc H2C 3A1	(514) 858-0544
DIRECTEURS	René Lemieux 1020 Stefoni no 203, St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3A 1T7	(514) 349-7090
	Elizabeth Lemieux Gravel 336 route 100, Russell, Ont. K4R 1W0	—
	Maurice Lemieux 18 rue Richelieu Embrun, Ont. K0C 1W1	(613) 443-5258
	Mark Joseph Lemieux 22 Ethelbert, Sudbury, Ont. P3C 3P5	(705) 674-1096
	Helen Lemieux Dahling 12837 76 Avenue no 205, Surrey, BC, V3W 2V3	—
	Gisèle Lemieux 40 Seymour, Nepean, Ont. K2B 6P2	—
Délégué reg.	Susan Lemieux Marsolais 115 S. Lake Circle, St Augustine FL USA 32095	(904) 824-3973
	Laurette Lemieux Cameron 3515 Park Lodge Ct apt G, Indianapolis, In. USA 46205-1671	(317) 255-5795
Conseil spécial	Jacques Lemieux 96 rue Lambert, St-Romuald, Qc G6W 3M4	(416) 839-9374
Aumôniers	Lucien Lemieux 311 St-Thomas, St-Lambert, Qc J4R 1Y2	(514) 679-1100 BURE
	Raymond Allard 1105 Jules-Poitras E-35, St-Laurent, Qc H4N 1X6	(514) 336-9639

# • Message de la Présidente •

1982 - 1997

## "RENDEZ-VOUS AVEC L'HISTOIRE"

Le compte à rebours est déjà commencé, plus que 75 jours (1er juin) avant les fêtes de notre 75e anniversaire. Les ex-présidents et présidente qui ont occupé cette fonction depuis 1982 en seront les invités d'honneur soit Pierre Lemieux de 1984 à 1987, J.-Oscar Lemieux de 1987 à 1989, et Evelyne Lemieux-Séguin de 1989 à 1993.

Pourquoi ne pas débuter nos agapes par une soirée au théâtre vendredi le 15 août ? Le conseil d'administration assistera à cette revue comique "*Vaut mieux EN RIRE et encore plus...*". Donc, place au rire avec Gilles Latulippe. Bien vouloir consulter la brochure incluse dans le bulletin et faire vos réservations individuellement.

Samedi avant-midi, le déjeuner-causerie précédera l'assemblée générale annuelle, formule initiée l'année dernière à Embrun, et alimentera sûrement vos discussions, commentaires et attentes que vous voudrez bien nous communiquer. À noter qu'il y a plusieurs mandats de directeurs qui se terminent en 1997 et qu'il faudra combler ces postes au conseil d'administration. N'hésitez pas à faire partie de cette belle aventure si vous en avez le goût et la disponibilité.

En après-midi, un tour de ville guidé de la ville de Drummondville, nous fera découvrir les beautés et richesses de ce coin de pays. Suivra un arrêt au verger Dubaïme pour dégustation de produits naturels avant de continuer notre route vers le village de "LEMIEUX" à l'occasion du 75e anniversaire de fondation.

Dimanche matin une messe personnalisée sera célébrée par notre aumônier Lucien Lemieux et son adjoint Raymond Allard et tous les prêtres présents pourront se joindre à cette célébration.

... Après trois siècles et demi d'histoire... on connaît enfin les origines de Gabriel ... à suivre au brunch du dimanche... Notre conférencier invité, historien et généalogiste, Jacques Lemieux nous racontera ses "dernières découvertes" avec toute la verve et la couleur qu'on lui connaît.

Les arts seront aussi à l'honneur tout au cours de la fin de semaine. Jean Lemieux de LA FILIATION, maison établie à Loretteville, que vous avez rencontré à Embrun, occupera un kiosque où nous pourrons admirer les sérigraphies et laminés préparés spécialement pour les LEMIEUX et il vous sera possible d'en acquérir sur place ou d'en commander.

A défaut de s'acheter une huile de Jean-Paul Lemieux, l'élégante peut ainsi fréquenter le "Visiteur du soir", bien accroché à sa veste. Les bijoux-tableaux de Lise Fortin, artiste-joaillière, prix Jean-Marie Gauvreau 1985 pour l'ensemble de son oeuvre, animera elle aussi un kiosque. Vous pourrez admirer et vous procurer ses bijoux-tableaux tout en vous imprégnant sincèrement de l'univers de LEMIEUX.

Afin d'animer et de souligner plus particulièrement nos retrouvailles, nous sommes à la recherche de photos de nos rassemblements antérieurs. Bien vouloir nous les faire parvenir en indiquant les noms des personnes et la date de ces prises de photos et nous vous les retournerons. Adresser le tout à France Lemieux-Maurice, responsable de notre bulletin (voir adresse dans le bulletin).

Comme vous pouvez le constater, le comité organisateur n'a pas ménagé ses démarches et son énergie pour faire de ce "RENDEZ-VOUS AVEC L'HISTOIRE" une fin de semaine diversifiée, remplie d'émotions et de fierté à partager avec les cousins et cousins qui viendront des quatre coins de l'horizon.

Je vous invite donc à prendre connaissance du programme des fêtes et faire vos réservations le plus tôt possible, le succès de nos activités en dépend. Au moment de mettre sous presse, nous attendons encore des confirmations, ce qui nous permet de vous réserver quelques surprises....

Nous vous attendons nombreux, fiers LEMIEUX, les 15, 16 et 17 août prochain afin d'accueillir tous ceux et celles qui ont contribué à la fondation de notre association. Sans eux nous ne serions pas là.

En toute amitié,

Roxane

BRAVO et sincères félicitations à Jacques Lemieux, notre historien, qui a été nommé administrateur pour un mandat de trois ans à la Commission de la Capitale Nationale, organisme qui veille au développement et à la protection du patrimoine. Nos sommes assurés que nos biens sont entre bonnes mains.

### • Message's president •

1982-1997

#### AN APPOINTMENT WITH HISTORY

The countdown has begun. On June 1st, there will only be 75 days left to go before our 15th anniversary celebration. The guests of honour at this event will be those members who have filled the President's chair over the years: Pierre Lemieux - 1984 to 1987, J.-Oscar Lemieux - 1987 to 1989, and Eveline Lemieux-Séguin - 1989 to 1991.

We can't think of a better way to start off the celebrations than with an evening of fun and laughter. On Friday, August 15th, join our Board of Directors at the theatre for the extremely funny *VAUT MIEUX EN RIRE ET ENCORE PLUS* with Gilles Latulippe. Consult the brochure included with the newsletter to find out how to go about making your own reservations.

On Saturday morning, we will all get together for breakfast before the Annual General Assembly for an informal discussion, along the same lines as we did last year in Embrun. We hope that it will put everyone in a thinking mood, so if you have any comments or expectations, please let me know so we can fit them in. Several terms of office come to an end this year and these vacancies on the Board will need to be filled. It is quite a wonderful experience, so if you have the time and inclination, climb aboard!

In the afternoon, a guided tour of the City of Drummondville has been arranged, and we understand there are many wonderful things to discover in this neck of the woods. We will then visit the Duhaime Orchards for a taste of their delicious natural products and then on to the Village of Lemieux which is celebrating the 75th anniversary of its settlement this year.

On Sunday morning, our chaplain, Lucien Lemieux, and his fellow priest, Raymond Allard, will celebrate mass giving it a personal touch. Any priest attending the reunion can join in the celebration.

After three centuries of history, we finally know our ancestor Gabriel's origins... to be continued at Sunday's brunch. Our guest speaker, Jacques Lemieux, historian and genealogist, will entertain us about "his latest meetings" with his usual high humour and colourful wit.

The arts will also occupy a special place during this festive week-end. Jean Lemieux (you might remember meeting him in Embrun) who is associated with LA FILIATION located in Loretteville, will have a booth where he will be exhibiting silk-screened and laminated prints which he made for the exclusive purpose of the LEMIEUX gathering. The prints will be on sale during the week-end and they can also be ordered.

The next best thing to having one of Jean-Paul Lemieux's masterpieces hanging on your wall, is to wear one on your lapel. Our chic members will no doubt want to get elegantly intimate with the *Visiteur du soir* thanks to Lise Fortin's artwork jewelry. The collected paintings of Ms Fortin won the Jean Marie Gauvreau award in 1985. She will have a booth at the gathering, so stop by to have a peek into Jean-Paul Lemieux's world and to admire her unique artwork jewelry. Her pieces will also be available for sale.

To sum up a few fond memories during this gathering, we are looking for some pictures of previous reunions. If you have some of these gems, please send them to France Lemieux Maurice, indicating the date on which they were taken and the name of the people who appear in them. France is the lady who puts the newsletter together and she promises to return any pictures you will provide to her. Her address is in the newsletter.

As you have probably noticed by now, the Planning Committee has gone all out to make sure that this "APPOINTMENT WITH HISTORY" reunion will be interesting, exciting and brimming with pride as we all gather once more from the four corners of the world.

So, do take a few minutes to look over the programme and to make your reservations as soon as possible. Only you, dear cousins, can make this reunion a festive and memorable occasion. We are still awaiting confirmation on one or two things, so we will probably have a few surprises up our sleeve.

We are truly looking forward to seeing you all again on August 15, 16 and 17 and to pay tribute to all those who have contributed to making this wonderful Association a reality. It is thanks to their dedication that we can now be a united family.

All the best,

Roxane

BRAVO and heartfelt congratulations to our historian, Jacques Lemieux, who was given a two-year administrative posting at the National Capital Commission which oversees the preservation and development of our heritage. Our history is certainly in good hands!

# • Mot de l'aumônier •

## VALEURS ÉVANGÉLIQUES POUR LE MONDE ACTUEL

Au Québec et certes ailleurs, les élections, les référendums, les forums, les sommets économiques, les colloques se succèdent à un rythme sans précédent. La réflexion et la recherche sont stimulées par un tel bouillonnement social, politique, économique. Un projet de société s'esquisse péniblement, un modèle de développement du pays se profile lentement, un nouveau contrat social s'élabore. Tant mieux; ce sont des signes de vitalité. Des changements s'opèrent dans le sens d'une nouvelle civilisation, qui est inévitable et qui peut être profitable à notre peuple en même temps qu'à l'humanité.

Prendre tout cela en compte est fort important pour une Église qui est au service du monde et qui se soucie de l'évangélisation réelle de la société. Il ne faut jamais dissocier les valeurs évangéliques de la personne de Jésus le Christ. La foi chrétienne en Dieu n'a pas de sens sans l'amour mutuel des êtres humains. Ce serait désastreux si tout ce qui s'opère actuellement dans notre société ne débouchait pas éventuellement sur une meilleure répartition des richesses entre individus, entre régions, entre pays, sur une participation davantage responsable de la part de chaque citoyenne et citoyen, sur une liberté plus vraie et plus féconde de toutes les composantes de notre organigramme social.

Pour en arriver à une nouvelle cohérence dans notre continuum historique, favorisons l'élosion de valeurs évangéliques sur lesquelles nous nous entendons. Puis-je en proposer quelques-unes qui me semblent appropriées pour notre époque? La dignité, la justice, le partage, le respect, la solidarité, l'authenticité ne pourraient-elles pas être privilégiées? Non seulement elles peuvent trouver des assises dans la Bonne Nouvelle annoncée par Jésus, mais elles sourdent aussi de l'Esprit Saint à l'œuvre dans le monde d'ici et d'aujourd'hui, comme Il l'a toujours été et comme Il le sera toujours. Accueillons-le, partageons son influence entre nous, apportons-Lui notre collaboration et produisons des fruits.

*Lucien Lemieux*  
Lucien Lemieux

# • Message's Chaplain •

## CHRISTIAN VALUES FOR TODAY'S WORLD

In Quebec, and probably everywhere else for that matter, there seems to be an endless parade of elections, referendums, forums, economic summits, symposiums, each one sending out a new wave of thought and research on social, political and economic issues. In the middle of all this, however, a new social plan seems to be struggling forward, a new national structure seems to be developing and a new social contract seems to be under way. One would think a new civilization is about to dawn. Change is inevitable, but it could be beneficial not only for us, but for the rest of the world as well.

Staying on top of this evolution is of major importance for a Church dedicated to helping humanity and spreading the true gospel to all its citizens. Christian values must never be disassociated with the person of Jesus Christ. Christian faith does not make sense without the love of God and of one another. What a disaster it would be if all these changes do not lead to a better distribution of wealth among the citizens, the regions and the countries of this world, to a more responsible participation by each and every person, to a more honest and productive freedom at all levels of our social structure.

In order to create a new meeting place on the path of history, let us cultivate the Christian values on which we all agree. May I suggest a few which would seem most fitting for this day and age? Dignity, justice, sharing, respect, solidarity, genuineness, couldn't we all give them more value? Not only are these well entrenched in the good news told by Jesus-Christ, but they are also in the workings of the Holy Spirit here and now, just as he has always done and always will. Let us make a place for him and share in his influence on one another. Let us give him our full cooperation and work with him in all things.

Lucien Lemieux

ATTENTION.... ATTENTION.... ATTENTION....

Chers cousins et cousines,

Vous possédez un fait divers concernant un grand-père, un oncle ou tout parent des photos ou autres documents concernant un personnage historique apparenté à la famille Lemieux. Nous aimerais que vous me les fassiez parvenir et nous pourrions y ajouter de la généalogie de l'histoire pour compléter le récit que vous nous ferez parvenir pour ensuite le faire dans votre revue de l'Association.

Merci de votre aide, toujours pour Lemieux

André Lemieux  
407 Beauce, Beauharnois, Qc J6N 3B8

YOUR ATTENTION, PLEASE!

Dear Cousins:

I would really like you all to send me some anecdotes, photos or documents from the past or whatever historical artifact you might have concerning a grandfather, uncle, aunt, or any other member of your family related to the Lemieux clan. We are trying to collect as much historical data as possible and to obtain more information for our newsletter.

Many thanks for your cooperation and support.

André Lemieux  
407 Beauce  
Beauharnois, Quebec  
J6N 3B8



LAVAL

François Légaré M. Gilles Vaillancourt M. Asselin René Lemieux Jean-Marc Aurèle M. Serge Ménard  
Directeur Adjoint Maire Gouverneur général Chef de police Ministre de  
la Justice

28 Avril 1995

René Lemieux, policier à Ville de Laval depuis plus de 20 ans a été honoré de la médaille du mérite en 1995. Il est le fils de Marcel Lemieux (membre 1114).

René Lemieux who has been a police officer for the City of Laval for over 20 years, was awarded the *médaille du mérite* (Medal of Merit) for 1995. René is the son of one of our members, Marcel Lemieux (membership No. 1114).

# • Message inter-association •

## Saviez-vous que .....

### ASSOCIATION DES LEMIEUX

Chez Mr Yves LEMIEUX

895, rue du Ml Foch - 76580 LE TRAIT

Tél. 02 35 37 19 65

Nous revoilà, bonjour à tous!

Nous avons choisi cette année, pour notre assemblée générale, un lieu qui soit proche du centre géographique de notre zone d'implantation et proche d'une gare pour faciliter l'accès au plus grand nombre.

Nous vous invitons le dimanche 06 avril 1997  
au restaurant Hôtel St Pierre, 74 place Albert Thomas à MEZIDON (Calvados)  
Tél. 02 31 20 00 44 possibilité réservation chambres tarif 150 à 180 frs.

#### Déroulement de la journée :

- 10h30 à 11h Retrouvailles et papotages
- 11h Assemblée générale

**ORDRE DU JOUR :** Rapports moral et financier  
Election du Comité directeur  
Programme de l'année à venir  
Choix de la région de rassemblement 98  
Questions diverses  
Audio visuel (peut-être) 10ème anniversaire à Canteleou

- 12h15 Un petit verre d'amitié
- 13h Tous à table avec appétit
- Courant après-midi chants, danses ...
- 17h30 à 18h Au revoir et à l'an prochain

La participation à cette journée sera de 130 frs par adulte et de 40 frs par enfant jusqu'à 10 ans.

**Situation :** Près ligne chemin de fer Paris Caen (gare Mézidon-Canon à 800 mètres du restaurant)

**En venant de Caen :** par N13 direction Lisieux, à Moult prendre à droite direction Mézidon-Canon (25 kms de Caen)

**En venant de Lisieux :** Par N13 direction Caen, à Crèvecœur en Auge prendre à gauche direction St Pierre sur Dives; puis à 5 kms après être passé sur un pont de chemin de fer prendre à droite Mézidon-Canon (26 kms de Lisieux)



*Les Descendants  
des Lemieux d'Amérique, Inc.*

15 ans déjà! 1982-1997



**VILLE DE DRUMMONDVILLE**

15-16-17 août 1997

- Ces Lemieux d'ici ou d'ailleurs.... •
- These Lemieux from here or there.... •

"POETES ,VOS PAPIERS!" ordonnait Ferré

Eh bien, au total 94 adolescents(tes) ont répondu à l'invitation et soumis leurs œuvres dans le cadre du concours de poésie par la Maison de la Culture Mercier de Montréal.

Alors que la poésie fait de plus en plus figure de genre marginal, tous(tes) ont décidé de prendre la plume pour dire leurs rêves ,exprimer leurs peurs, traduire un certain mal de vivre, crier leur besoin d'un monde meilleur.

Dans un style très personnel, ma nièce Julie, fille de Jean Lemieux, caméraman à Radio-Canada et Gisèle Chartrand, secrétaire aux ressources humaines de Ste-Justine,hôpital, soumettait son poème pour s'exprimer sans pudour, d'amour, de vie,de fraîcheur.

La lauréate fut ovationnée le 25 mars 1997 et récompensée d'un magnifique recueil de poésie. Quelques dignitaires et comédiens(nes) étaient invités à la soirée.

Paulette Lemieux-Deslauriers

POETS, PAPERS PLEASE! ordered Ferré

Well, 94 teenagers in all answered the call and submitted their masterpieces to the poetry contest sponsored by Maison de la Culture Mercier in Montreal.

Although it might seem as if poetry is becoming more and more of a lost art, all these youngsters still felt that their dreams, their fears, their troubles and their hopes for a better world were worth writing down.

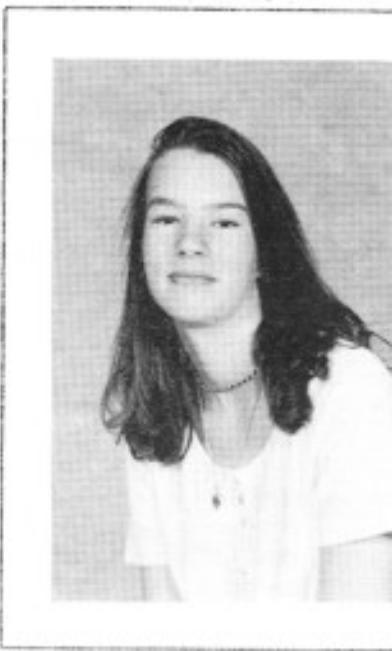
My niece Julie, daughter of Jean Lemieux, cameraman at CBC, and Gisèle Chartrand, Human Resources Secretary at Ste. Justine Hospital, was one of the inspired who sent in a poem in which she candidly expresses her own fresh outlook on love and life.

Our poet laureate was acclaimed on March 25, 1997 at a gathering attended by a few dignitaries and some popular show business figures. She was rewarded with a magnificent book of poems.

Paulette Lemieux-Deslauriers

# L'EAU

L'eau se coule dans le lit que lui a donné la nature  
Sans se préoccuper d'où elle vient et où elle va  
Elle descend doucement dans un nid de terre et de rochers  
Comme un enfant suivant sa mère  
Un oiseau curieux suit l'invitation que lui lance l'eau  
Il la suit ne se souciant du vent qui rit de lui  
Des enfants bruyants s'amusent dans cette source  
Et sous les doux rayons du crépuscule  
Deux libellules frôlent la surface bleutée  
L'oiseau voit apparaître devant lui  
Une immense étendue d'eau sans fin  
L'oiseau dit : "Voilà où mène la vie !"



Julie LEMIEUX  
École Louis-Riel

Hâte je t'écris  
Bravo pour ton poème  
Pour ton poème

Du talent qui coule  
comme de l'eau!

Lâche pas!

Gaelle Riel

# • Saviez-vous que .... •

- Que le Seigneur a rappelé un de ses serviteurs auprès de lui: il s'agit de Jules François Lemieux (membre no 1090 et ce depuis sa fondation). M. Lemieux est décédé le 4 mars 97, âgé de 74 ans, il laisse dans le deuil son épouse Ghislaine Simard et ses enfants Richard (Joanne Rutt), Joanne (Denis Proulx), Pierre (Suzanne Duhaime) et Steve. Il était le fils de feu Edmond Lemieux et de feu Ida Laframboise. Il fut inhumé au cimetière Notre Dame d'Ottawa. (Le Droit d'Ottawa, mars 97).
- Que Louis Riel a subit son procès devant le magistrat Richardson. Que F.X. Lemieux, avocat est un des trois avocats de la défense dans le procès Riel. Riel meurt sur l'échafaud, le 16 novembre 1885.
- Que lors de l'inondation du Saguenay, il y avait un ancien pilote de brousse du nom de Fabien Lemieux et son collègue George MacLean, pilotes d'hélicoptère de la Sûreté du Québec. (photo Journal de Montréal, 9 août 96).
- Que la présidente du Conseil du Statut de la Femme est Diane Lemieux, avocate de formation. Native de la région de Sherbrooke. (Journal de Montréal, 10 juin 96).
- . Que le numéro 32 des Gaiters est Patrice Lemieux. Petit gars de la région de Sherbrooke, il a passé son adolescence à jouer au basketball. Il entreprend des études universitaires en psychologie à l'Université Bishop's de Lennoxville. (La Tribune, 1997)
- Qu'il y existe un livre intitulé " L'Univers de Jean Paul Lemieux" par Gaétan Brulotte Editions Fides, 1996, 277 pages.
- Que l'assistante à la coordination de la télésérie de Victor Lévy Beaulieu intitulée "BOUSCOTTE" est Colette Lemieux, conjointe de notre responsable du comité interassociation Yvan Lemieux.
- Que Anne-Marie Lemieux (soeur de Patrice) a reçu le trophée Guy Vézina, à titre de recrue de l'année avec les Vert & Or de l'Université de Sherbrooke en volleyball féminin. (La Tribune, 1997)
- . Que les prénoms masculins préférés des Lemieux sont en outre: Robert, Yvan, Jacques, Maurice, Marcel, Raymond, André, Gérard, Michel et Pierre etc.... (extrait bottin téléphonique Bell Canada, 1997).

## DID YOU KNOW THAT...

God has recalled one of his servants, Jules François Lemieux who has been a member since the beginning (membership No 1090). Mr. Lemieux passed away on March 4th, 1997, at the age of 74. He will be mourned by his wife, Ghislaine Simard, and four children, Richard (Joanne Rutt), Joanne (Denis Proulx), Pierre (Suzanne Duhaime) and Steve. His father was the late Edmond Lemieux and his mother, the late Ida Laframboise. He was put to rest in the Notre Dame Cemetery in Ottawa (Le Droit, March 1997).

F.X. Lemieux was one of Louis Riel's three Defence Counsels during his trial before Judge Richardson who sentenced him to be hanged on November 16, 1885.

During the great Saguenay flood rescue, one of the volunteers was a former bush pilot named Fabien Lemieux who worked with a QPP helicopter pilot, George MacLean. (Journal de Montréal photo - June 10, 1996)

The Chairman of the Board on the Status of Women is a lawyer named Diane Lemieux from the Sherbrooke area. (Journal de Montréal, June 10, 1996)

There is a 277-page book now available on the works of Jean-Paul Lemieux entitled *L'Univers de Jean-Paul Lemieux*, written by Gaetan Brulotte and published by Éditions Fides in 1996.

The Assistant Coordinator for the very popular Victor Levy-Beaulieu television series called *Bouscotte* is none other than Colette Lemieux, the spouse of Yvan Lemieux, the person in charge of our Interassociation Committee.

No. 32 on the Gaiters team is Patrice Lemieux, a young man from the Sherbrooke area who spent the better part of his teens playing basketball. Patrice is going to Bishop's University in Lennoxville to study psychology. (La Tribune, 1997)

Anne-Marie Lemieux (Patrice's sister) was awarded the Guy Vézina trophy for being the recruit of the year on the women's volleyball team at Sherbrooke University. (La Tribune, 1997) Congratulations, Anne-Marie!

The 1997 Bell Canada phone book reveals that the most popular first names for men with the Lemieux surname are: Robert, Yvan, Jacques, Maurion, Marcel, Raymond, André, Gérald, Michel and Pierre.

QUELLE est la physionomie type des descendants de Gabriel ?  
Envoyez vos instantanés à Pierre Lemieux

91 rue Newton, Drummondville, QC J2C 1R6

SOUVENIR DE LA FAMILLE J. H. LEMIEUX



Georges



HUBERT



HENRI



Jean



Eustache



Paul



J. E. LEMIEUX



Sophie



Bébé



Child



Bébé



Bébé



Child

# • Histoire - History •

EST-CE POSSIBLE EN 1997?????????

Pendant le Carême de l'an 1670, Louis Gaboury de l'Île d'Orléans avait mangé de la viande sans en avoir demandé la permission à l'église.

Etienne Beaufils, un de ses voisins le dénonça au Juge Prévôt de Lyret et Louis Gaboury fut condamné à payer une vache et le profit d'une année de celle-ci en plus d'être attaché à un poteau public durant trois heures puis conduit à la Chapelle d'Orléans ou à genoux, mains jointes, tête nue, y demander pardon à Dieu, au Roi et à la Justice plus vingt livres d'amende.

Après appel le 26 octobre 1670, il fut condamné par le Conseil à soixante livres d'amende.

Louis Gaboury dit le Major était marié depuis novembre 1665 à Nicole Soulard qui lui donna huit enfants qui furent les ancêtres des famille Gaboury.

Abraham Bouat hôtelier à l'angle des rues Notre-Dame et St-François-Xavier à Montréal depuis 1670, fut condamné en 1688 à une amende de vingt livres pour avoir permis à ses clients de jouer au billard le lundi de Pâques pendant les vêpres.

En Nouvelle-Angleterre, le Courrier de Boston relatait en 1825 qu'un citoyen de 103 ans, Donald McDonald avait été arrêté pour ivrognerie invétérée.

## LA PREMIERE TRAVESTI....

La première cause de travestissement eut lieu en Nouvelle-France en 1696 alors que Frontenac préparait une immense expédition contre les Indiens-Iroquois et qu'Anne Emond âgée de 16 ans domicilié à St-François d'Orléans dont l'amant Joseph Gaulin avait été appelé à servir sous les armes, tenta par un déguisement en homme avec les habits de son frère, après être traversé à Québec elle raconte au Château St-Louis qu'après s'être échappée d'une prison de Boston en passant par Rivière-du-Loup elle avait vu des bateaux anglais qui venaient vers Québec pour s'en emparer.

Son accoutrement et ses dires furent bientôt découvert, arrêtée elle dut subir un procès à Québec et fut condamnée à être conduite dans tous les carrefours de la ville ,et là, les épaules nues, être battue et fustigée par l'exécuteur de la justice pour ensuite être remise en prison où ses parents viendront la recevoir pour être conduite par eux en leur demeure à l'Île d'Orléans où ils veilleront sur sa conduite mieux qu'ils n'ont fait par le passé)

Elle fut condamné à plusieurs livres d'amende et ses hardes furent vendus à l'encaus dont le produit fut remis à l'Hôpital Général.

## CAN YOU IMAGINE ANYTHING LIKE THIS IN 1997?????????????????????

During Lent, in 1670, Louis Gaboury who lived on the Island of Orleans, ate some meat without having first sought the Church's permission to do so. One of his neighbours, Étienne Beaufils, reported him to Judge Prévot of Lyret, and Louis Gaboury was fined one cow and the profits he would have made from it over the period of one year. He was also sentenced to be tied to a post in the public place for a period of three hours, from whence he would be escorted to the Orleans Chapel where, on his knees, hands clasped and bareheaded, he would beg the forgiveness of the Lord, the King and the Courts with a 20 fine. On appeal, on October 2, 1670, the Council sentenced him to a fine of 60 . Louis Gaboury, dit le Major, was married in 1665 to Nicole Soulard who gave him eight children which are now the ancestors of the many Gaboury families.

In 1688, Abraham Bouet who had kept an inn on the corner of Notre Dame and St. François-Xavier Streets in Montreal since 1670, was sentenced to pay a fine of 20 for having allowed some of his clients to pay billiards during Vespers on Easter Monday.

In 1825 in New England, one could read in the Boston Courier that a 103-year old man, Donald McDonald, had been arrested for habitual drunkenness.

### THE FIRST TRANSVESTITE...

The first case of transvestism ever tried in New France occurred in 1696. At that time Frontenac was mounting an important campaign against the Iroquois Indians and called many young men to battle. Among them was a certain Joseph Gaulin, the beloved of a 16-year old maiden living in St. François of Orleans, Anne Emond. Disguising herself in her brother's clothes, Anne attempted to pass herself off as a young man. After successfully crossing over to Quebec, "he" related to the authorities at Château St-Louis that "he" had recently escaped from a Boston prison by way of Rivière-du-Loup, and on his way had seen English ships advancing towards Quebec to capture it.

Her get up and stories soon gave her away, and she was arrested and brought to trial in Quebec City. She was sentenced to be taken to every crossroad in the City and there, shoulders bared, to be administered a beating by the Courts Executor after which she was to be returned to jail. Her parents were then to come and collect her, and return with her to their domicile on the Island of Orleans to watch over her with a great deal more diligence than they had in the past.

She was fined 20 , and her clothing was sold at auction, and the monies raised were then donated to the General Hospital.

Vous aimez votre journal en le lisant du début à la fin.  
QUIQUOI ne nous avisez pas lors d'un démenagement afin de toujours le recevoir.

We trust you are reading the Lemieux newsletter from beginning to end, so to make sure you don't miss a single copy, don't forget to include us on your next change of address mailing.